

PRILOGA A

Seznam iz člena 3 Sporazuma

DEL I

AKTI IZ SPORAZUMA EGP, KAKOR SO BILI SPREMENJENI

z aktom o pogojih pristopa

Republike Bolgarije in Romunije

in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska Unija,

oziroma s protokolom o pogojih in podrobnostih sprejema

Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko Unijo

Alinei iz člena 3(2) in (3) se vstavita na naslednja mesta v prilogah in protokolih k Sporazumu EGP:

v poglavju XXVII (Žgane pijače) Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje):

- v točki 1 (Uredba Sveta (EGS) št. 1576/89),
- v točki 3 (Uredba Sveta (EGS) št. 1601/91);

v Prilogi XIII (Promet):

- v točki 19 (Direktiva Sveta 96/26/ES);

v Prilogi XVII (Intelektualna lastnina):

- v točki 6 (Uredba Sveta (EGS) št. 1768/92),
- v točki 6a (Uredba (ES) št. 1610/96 Evropskega parlamenta in Sveta).

DEL II

DRUGE SPREMEMBE PRILOG
K SPORAZUMU EGP

V Prilogah k Sporazumu EGP se spremeni naslednje:

v Prilogi V (Prosto gibanje delavcev):

1. v točki 3 (Direktiva Sveta 68/360/ES) se prilagoditveno besedilo (e)(ii) nadomesti z naslednjim:

- (ii) opomba se nadomesti z naslednjim:

„belgijskem/belgijski, bolgarskem/bolgarski, češkem/češki, danskem/danski, nemškem/nemški, estonskem/estonski, grškem/grški, islandskem/islandski, španskem/španski, francoskem/francoski, irskem/irski, italijanskem/italijanski, ciprskem/ciprski, latvijskem/latvijski, lihtenštajnskem/lihtenštajnski, litvanskem/litvanski, luksemburškem/luksemburški, madžarskem/madžarski, malteškem/malteški, nizozemskem/nizozemski, norveškem/norveški, avstrijskem/avstrijski, poljskem/poljski, portugalskem/portugalski, romunskem/romunski, slovenskem/slovenski, slovaškem/slovaški, finskem/finski, švedskem/švedski in britanskem/britanski (glede na državo, ki izdaja dovoljenje).“.

PRILOGA B

Seznam iz člena 4 Sporazuma

Priloge k Sporazumu EGP se spremenijo:

Priloga II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje):

1. v poglavju XV se v točki 12a (Direktiva Sveta 91/414/EGS) za odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (del II oddelka B poglavja 5 Priloge VII).“;

2. v poglavju XVII se v točki 7 (Direktiva 94/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta) med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 2 oddelka B poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 2 oddelka B poglavja 9 Priloge VII).“;

3. v poglavju XVII se v točki 8 (Direktiva 94/63/ES Evropskega parlamenta in Sveta) med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 1 oddelka A poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (oddelek A poglavja 9 Priloge VII).“;

4. v poglavju XXV se v točki 3 (Direktiva 2001/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta) pred prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 7 Priloge VI).“.

Priloga V (Prosto gibanje delavcev):

drugi odstavek pod naslovom „PREHODNO OBDOBJE“ se nadomesti z naslednjim:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 1 Priloge VI) in Romunijo (poglavje 1 Priloge VII).

Glede zaščitnih mehanizmov, ki jih vsebujejo prehodne ureditve iz prejšnjih odstavkov, z izjemo ureditev za Malto, se uporablja PROTOKOL 44 O ZAŠČITNIH MEHANIZMIH ZARADI ŠIRITEV EVROPSKEGA GOSPODARSKEGA PROSTORA.“.

Priloga VIII (Pravica do ustanavljanja):

drugi odstavek pod naslovom „PREHODNO OBDOBJE“ se nadomesti z naslednjim:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 1 Priloge VI) in Romunijo (poglavje 1 Priloge VII).

Glede zaščitnih mehanizmov, ki jih vsebujejo prehodne ureditve iz prejšnjih odstavkov, z izjemo ureditev za Malto, se uporablja PROTOKOL 44 O ZAŠČITNIH MEHANIZMIH ZARADI ŠIRITEV EVROPSKEGA GOSPODARSKEGA PROSTORA.“.

Priloga IX (Finančne storitve):

v točki 30c (Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 2 Priloge VI) in Romunijo (poglavje 2 Priloge VII).“.

Priloga XI (Telekomunikacijske storitve):

v točki 5cm (Direktiva 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se pred prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma po potrebi k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 9 Priloge VI).“.

Priloga XII (Prosti pretok kapitala):

za odstavkom pod naslovom „PREHODNO OBDOBJE“ se vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 3 Priloge VI) in Romunijo (poglavje 3 Priloge VII).“.

Priloga XIII (Promet):

1. v točki 15a (Direktiva Sveta 96/53/ES) se doda naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 3 poglavja 5 Priloge VI) in Romunijo (točka 2 poglavja 6 Priloge VII).“;

2. v točki 18a (Direktiva 1999/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 3 poglavja 6 Priloge VII).“;

3. v točki 19 (Direktiva Sveta 96/26/ES) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 2 poglavja 5 Priloge VI).“;

4. v točki 26c (Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93) se drugi odstavek v zvezi s prehodnimi ureditvami nadomesti z naslednjim:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 1 poglavja 5 Priloge VI) in Romunijo (točka 1 poglavja 6 Priloge VII).

Glede zaščitnih mehanizmov, ki jih vsebujejo prehodne ureditve iz prejšnjih odstavkov, se uporablja PROTOKOL 44 O ZAŠČITNIH MEHANIZMIH ZARADI ŠIRITEV EVROPSKEGA GOSPODARSKEGA PROSTORA.“.

Priloga XV (Državna pomoč):

1. na koncu „SEKTORSKE PRILAGODITVE“ se doda naslednji odstavek:

„Med pogodbenicami se uporabljajo ureditve glede obstoječih programov pomoči, določene v poglavju 2 (Politika konkurence) Priloge V k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005.“;

2. pred naslovom „AKTI, NA KATERE SE SKLICUJE“ se vstavi naslednje:

„PREHODNO OBDOBJE

Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (poglavje 4 Priloge VII).“.

Priloga XVII (Intelektualna lastnina):

pod naslov „SEKTORSKE PRILAGODITVE“ se doda:

„Med pogodbenicami se uporabljajo posebni mehanizmi, določeni v poglavju 1 (Pravo družb) Priloge V k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005.“.

Priloga XVIII (Zdravje in varnost pri delu, delovno pravo in enako obravnavanje moških in žensk):

v točki 30 (Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se drugi odstavek v zvezi s prehodnimi ureditvami nadomesti z naslednjim:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (poglavje 1 Priloge VI) in Romunijo (poglavje 1 Priloge VII).

Glede zaščitnih mehanizmov, ki jih vsebujejo prehodne ureditve iz prejšnjih odstavkov, se uporablja PROTOKOL 44 O ZAŠČITNIH MEHANIZMIH ZARADI ŠIRITEV EVROPSKEGA GOSPODARSKEGA PROSTORA.“.

Priloga XX (Okolje):

1. v točki 1f (Direktiva Sveta 96/61/ES) se doda naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 1 oddelka D poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 1 oddelka D poglavja 9 Priloge VII).“;

2. v točki 7a (Direktiva Sveta 98/83/ES) se doda naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 5 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

3. v točki 9 (Direktiva Sveta 83/513/EGS) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 1 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

4. v točki 10 (Direktiva Sveta 84/156/EGS) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 1 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

5. v točki 11 (Direktiva Sveta 84/491/EGS) se pred prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 2 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

6. v točki 12 (Direktiva Sveta 86/280/EGS) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 3 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

7. v točki 13 (Direktiva Sveta 91/271/EGS) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (oddelek C poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 4 oddelka C poglavja 9 Priloge VII).“;

8. v točki 19a (Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 2 oddelka D poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 3 oddelka D poglavja 9 Priloge VII).“;

9. v točki 21ad (Direktiva Sveta 1999/32/ES) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 2 oddelka A poglavja 10 Priloge VI).“;

10. v točki 32c (Uredba Sveta (EGS) št. 259/93) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 1 oddelka B poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 1 oddelka B poglavja 9 Priloge VII).“;

11. v točki 32d (Direktiva Sveta 1999/31/ES) se doda naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 3 oddelka B poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 3 oddelka B poglavja 9 Priloge VII).“;

12. v točki 32f (Direktiva 2000/76/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se pred prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Romunijo (točka 2 oddelka D poglavja 9 Priloge VII).“;

13. v točki 32fa (Direktiva 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se med odstavkom v zvezi s prehodnimi ureditvami in prilagoditvenim besedilom vstavi naslednji odstavek:

„Uporabljajo se prehodne ureditve, določene v prilogah k Aktu o pristopu z dne 25. aprila 2005 oziroma k Protokolu o pristopu z dne 25. aprila 2005 za Bolgarijo (točka 4 oddelka B poglavja 10 Priloge VI) in Romunijo (točka 4 oddelka B poglavja 9 Priloge VII).“.